











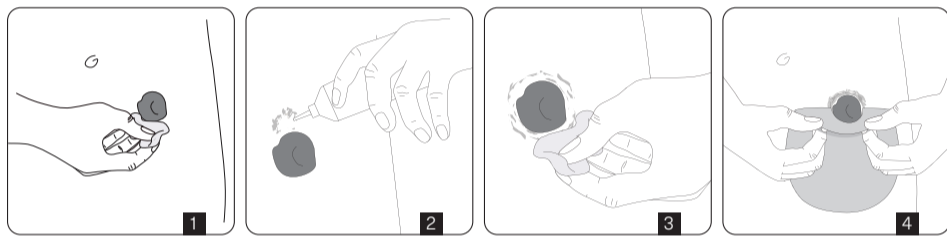
	Pročitajte upute za uporabu / Pročitajte uputstvo za upotrebu / Glejte navodila za uporabo / Consult instructions for use / Gebrauchsanweisung / Consultar las instrucciones de uso / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες Χρήσης / Consultare le istruzioni per l'uso		Držati dalje od sunčeve svetlosti / Držati dalje od sunčeve svetlosti / Hranite stran od sončne svetlobe / Keep away from sunlight / Vor Sonnenlicht schützen / No exponer a la luz solar / Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως / Tenere al riparo dalla luce solare
	Jedinstvena identifikacija proizvoda / Jedinstvena identifikacija proizvoda / Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Einmalige Produktkennung / Identificador único del producto / Μοναδικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος / Identificazione unica del dispositivo		Internetska stranica s informacijama za pacijente / Internetska stranica sa informacijama za pacijente / Spletna stran z informacijami za pacijenta / Patient information website / Website mit Informationen für Patienten / Sitio web de información para pacientes / Ιστοσελίδα πληροφοριών για τον ασθενή / Sito web con le informazioni per i pazienti
	Oznaka CE / CE oznaka / Oznaka CE / CE mark / CE-Kennzeichnung / Marca-do CE / Σήμανση CE / Marcatura CE		Broj serije / Broj serije / Številka serije / Batch code / Chargenbezeichnung / Código de lote / Κωδικός παρτίδας / Codice del lotto
	Kataloški broj / Kataloški broj / Kataloška številka / Catalogue number / Bestellnummer / Número de catálogo / Αριθμός καταλόγου / Numero di catalogo		Čuvati suhim / Čuvati na suvom / Hranite na suhem / Keep dry / Vor Nässe schützen / Mantener seco / Διατηρείτε στεγνό / Tenere al riparo dall'umidità
	Medicinski proizvod / Medicinski proizvod / Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / Producto sanitario / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / Dispositivo medico		Datum proizvodnje / Datum proizvodnje / Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Ημερομηνία κατασκευής / Data di fabbricazione
	Rok uporabe / Rok upotrebe / Uporabno do / Use-by date / Verfallsdatum / Fecha de caducidad / Ημερομηνία λήξης / Data di scadenza		Proizvođač / Proizvođač / Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Κατασκευαστής / Fabricante
	Distributer / Distributer / Distributer / Distributor / Verteiler / Distribuidor / Διανομέας / Distributore		



HR

Upute za uporabu

OPIS: Lentell OstoPowder. Puder za stome. Pomagalo za stome

PRIMJENA: Ovaj proizvod upija vlagu iz oštećene kože oko stome i pomaže osigurati prianjanje sustava za stomu kod pacijenata s kolostomom, ileostomom i urostomom. Održava kožu suhom i smanjuje iritaciju kože znojem i sadržajem stome. Molimo da strogo slijedite upute za korištenje proizvoda i da kontaktirate svoju medicinsku sestru ili liječnika ako je potrebno.

OPREZ:

- Molimo da proizvod koristite onako kako vam je to preporučilo zdravstveno osoblje. Naša tvrtka ne snosi odgovornost ni za kakvu štetu ili gubitke nastale zbog korištenja proizvoda na način koji nije u skladu s uputama za korištenje.
- Ovaj se proizvod primjenjuje na kožu oko stome, ali se ne smije nanositi na otvorene rane.
- Prije upotrebe testirajte proizvod na zdravoj koži. Ako primijetite iritaciju ili pojavu alergije, odmah prestanite s korištenjem proizvoda.
- Zatvorite puder odmah nakon upotrebe kako biste izbjegli kontaminaciju i vlagu.
- Ako primjenom ovog proizvoda ili kao posljedica njegova korištenja dođe do ozbiljnog štetnog događaja, molimo vas da to prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu.
- Ne koristiti proizvod nakon isteka roka valjanosti.

KONTRAINDIKACIJE:

- Ovaj proizvod nije sterilan i ne bi ga smjeli koristiti ljudi s oslabljenim imunim sustavom, kao na primjer pacijenti s leukemijom, čiji je imunost sustav oslabljen lijekovima.
- Ne smije se koristiti na nedonoščadi i novorođenčadi koja prima njegu u inkubatoru.

SKLADIŠTENJE: Držite proizvod na hladnom i suhom mjestu. Držite izvan dohvata djece.

NAČIN ODLAGANJA: Nakon korištenja proizvod odložiti sukladno nacionalnim propisima.

SR

Uputstvo za upotrebu

OPIS: Lentell OstoPowder. Puder za stome. Pomagalo za stome

PRIMENA: Ovaj proizvod upija vlagu iz oštećene kože oko stome i pomaže osigurati prianjanje sistema za stomu kod pacijenata sa kolostomom, ileostomom i urostomom. Održava kožu suvom i smanjuje iritaciju kože znojem i sadržajem stome.

OPREZ:

- Molimo da striktno pratite uputstvo za upotrebu proizvoda i da kontaktirate svoju medicinsku sestru ili lekara ako je potrebno.
- Molimo da proizvod koristite onako kako vam je to preporučilo zdravstveno osoblje. Naša kompanija ne snosi odgovornost ni za kakvu štetu ili gubitke nastale zbog korištenja proizvoda na način koji nije u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Ovaj se proizvod primjenjuje na kožu oko stome, ali se ne sme nanositi na otvorene rane.
- Pre upotrebe testirajte proizvod na zdravoj koži. Ako primetite iritaciju ili pojavu alergije, odmah prestanite s korištenjem proizvoda.
- Zatvorite puder odmah nakon upotrebe kako biste izbegli kontaminaciju i vlagu.
- Ako primenom ovog proizvoda ili kao posledica njegova korištenja dođe do ozbiljnog neželjenog dejstva, molimo vas da to prijavite proizvođaču i nadležnom telu.
- Nemojte koristiti proizvod nakon isteka roka upotrebe.

KONTRAINDIKACIJE:

- Ovaj proizvod nije sterilan i ne bi ga smeli koristiti ljudi s oslabljenim imunim sistemom, kao na primer pacijenti s leukemijom, čiji je imuni sistem oslabljen lekovima.
- Ne sme se koristiti kod pretermeno rođene i novorođenčadi koja prima negu u inkubatoru.

SKLADIŠTENJE: Držite proizvod na hladnom i suvom mestu. Čuvajte van domašaja dece.

NAČIN ODLAGANJA: Nakon korištenja proizvod odložiti shodno nacionalnim propisima.

Ovlašćeni predstavnik proizvođača: Lentismed d.o.o., Majora Zorana Radosavljevića 362-364, Beograd, Srbija. Broj rešenja: 515-02-05301-20-002.

SL

Navodila za uporabo

OPIS: Lentell OstoPowder. Puder za stomo. Pripomoček za stomo.

UPORABA: Izdelek absorbira vlagu s poškodovane kože okoli stome in pomaga zagotoviti prileganje sistema stome pri bolnikih s kolostomo, ileostomo in urostomo. Kožo ohranja suho in zmanjšuje draženje kože zaradi znoja in vsebine stome.

POZOR:

- Prosimo, da dosledno upoštevate navodila za uporabo izdelka in se po potrebi posvetujete z medicinsko sestro ali zdravnikom.
- Prosimo, uporabljajte izdelek, kot vam je priporočilo vaše zdravstveno osebje. Naše podjetje ne odgovarja za morebitno škodo ali izgubo, povzročeno z uporabo izdelka na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Izdelek se nanese na kožo okoli stome, ne sme pa se nanašati na odprte rane.
- Pred uporabo izdelek preizkusite na zdravi koži. Če opazite draženje ali pojav alergije, takoj prenehajte z uporabo izdelka.
- Če pride do resnega neželenega dogodka pri uporabi tega izdelka ali kot posledica njegove uporabe, prosimo, da o tem obvestite proizvajalca in pristojni organ.
- Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.

KONTRAINDIKACIJE:

- Ta izdelek ni sterilan in ga ne smejo uporabljati osebe z oslabljenim imunskim sistemom, kot so bolniki z levkemijo, katerih imunski sistem je bil oslajen zaradi zdravljenja.
- Ne sme se uporabljati pri nedonošenčkih in novorojenčkih v inkubatorju.

SHRANJEVANJE: Izdelek hranite na hladnem in suhem mestu. Hraniti izven dosega otrok.

NAČIN ODLAGANJA: Po uporabi izdelek zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi.

EN

Instructions for use

DESCRIPTION: Lentell OstoPowder. Stoma powder. Ostomy appliance

INTENDED PURPOSE: Absorbs moisture from the damaged skin around the stoma and helps secure the adhesion of the ostomy system in patients with colostomy, ileostomy and urostomy. Keeps the skin dry and reduces skin irritation with sweat and stoma output. Be sure to strictly follow the instructions for use and to contact your stoma nurse or doctor if necessary.

CAUTION:

- Rely on the guidance of medical personnel while using the product. Our company does not bear any responsibility for indirect damage or losses caused by the use of product that does not comply with the instructions for use.
- Apply directly to the skin around the stoma. Do not apply to open wounds.
- Patch test a small area prior to use. Discontinue the use if irritation or allergies occur.
- Close the powder opening immediately after use to avoid contamination and humidity.
- If during the use of this device or as a result of its use a serious incident occurs, please report it to the manufacturer and to your national authority.
- Do not use the product after the expiration date.

CONTRAINDICATIONS:

- This product is not sterile, and it should not be used by people with a weakened immune system, e.g. patients suffering from leukemia, whose immune system is weakened by drugs.
- The product should not be used on premature babies and new-born babies in incubators.

STORAGE: Store the product in a cool and dry environment. Keep out of reach of children.

DISPOSAL: After use dispose of the product according to national regulations.

DE

Gebrauchsanweisung

PRODUKTBESCHREIBUNG: Lentell OstoPowder. Hautschuttpuder. Stomaversorgung

ANWENDUNG: Absorbiert Feuchtigkeit aus der geschädigten Haut rund um das Stoma und sorgt für die Haftung des Stomasystems bei Patienten mit Kolostomie, Ileostomie und Urostomie. Hält die Haut trocken und reduziert Hautreizungen durch Schweiß, Stuhl und Urin. Achten Sie darauf, die Gebrauchsanweisung strikt zu befolgen und bei Bedarf Ihren Stomatherapeuten oder Ihren Arzt zu kontaktieren.

VORSICHT:

- Bei der Verwendung der Produkte, befolgen Sie die Anweisungen des medizinischen Personals. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für indirekte Schäden oder Verluste, die durch die Verwendung von Produkten entstehen, die der Gebrauchsanweisung nicht entspricht.
- Direkt auf die Haut um das Stoma auftragen, aber nicht auf offene Wunde.
- Vor der Verwendung testen Sie das Produkt auf einem kleinen Bereich der gesunden Haut. Falls Sie Reizungen oder Allergien bemerken, hören Sie sofort auf, das Produkt zu benutzen.
- Schließen Sie die Pulververpackung sofort nach der Verwendung, um Kontaminierung und Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung ein schwerwiegendes unerwünschtes Ereignis auftritt, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.

KONTRAINDIKATIONEN:

- Dieses Produkt ist nicht steril, und es sollte nicht von Menschen mit einem geschwächten Immunsystem verwendet werden, z. B. Patienten mit Leukämie, deren Immunsystem durch Medikamente geschwächt ist.
- Das Produkt sollte nicht bei Frühgeborenen und Neugeborenen in Inkubatoren angewendet werden.

LAGERUNG: Lagern Sie das Produkt in einer kühlen und trockenen Umgebung. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ENTSORGUNG: Nach der Verwendung das Produkt nach nationalen Vorschriften entsorgen.

ES

Instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN: Lentell OstoPowder. Polvo para estoma. Dispositivo de ostomía.

PROPÓSITO PREVISTO: Absorbe la humedad de la piel dañada alrededor del estoma, ayuda a asegurar la adhesión del sistema de ostomía en pacientes con colostomía, ileostomía y urostomía. Mantiene la piel seca y reduce la irritación de la piel debido al sudor y los desechos del estoma. Asegúrate de seguir estrictamente las instrucciones de uso y de contactar a un profesional de la salud si es necesario.

PRECAUCIÓN:

- Asegúrate de seguir las instrucciones del personal médico al usar el producto. Nuestra empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños o pérdidas indirectas causadas por un uso inadecuado del producto.
- Aplicar directamente sobre la piel alrededor del estoma. No aplicar en heridas abiertas.
- Realiza una prueba en un área pequeña antes de usarlo. Si se produce irritación o alergias, suspenda su uso.
- Cierra el envase del polvo inmediatamente después de usarlo para evitar la contaminación y la humedad.
- Si durante el uso de este dispositivo o como resultado de su uso ocurre un incidente grave, por favor, repórtelo al fabricante y a la autoridad nacional correspondiente.
- No utilices el producto después de la fecha de caducidad.

CONTRAINDICACIONES:

- Este producto no es estéril y no debe ser utilizado por personas con un sistema inmunológico debilitado, por ejemplo, pacientes que padecen de leucemia y cuyo sistema inmunológico se encuentra debilitado por los medicamentos.
- El producto no debe ser utilizado en bebés prematuros ni en recién nacidos en incubadoras.

ALMACENAMIENTO: Almacena el producto en un ambiente fresco y seco. Manténlo fuera del alcance de los niños.

DESECHO: Después de usarlo, desecha el producto de acuerdo con las regulaciones nacionales.

EL

Οδηγίες χρήσης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Lentell StomaPowder. Πούδρα στομίας. Προϊόν στομίας

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Απορροφά την υγρασία από το κατεστραμμένο δέρμα γύρω από τη στομία και βοηθά στη διασφάλιση της προσκόλλησης του συστήματος στομίας σε ασθενείς με κολοστομία, ειλεοστομία και ουροστομία. Διατηρεί το δέρμα ξηρό και μειώνει τον ερεθισμό του δέρματος με τον ιδρώτα και τις εκκρίσεις της στομίας. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης και επικοινωνήστε με τη νοσοκόμα ή τον γιατρό σας εάν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βασιστείτε στις οδηγίες του ιατρικού προσωπικού κατά τη χρήση του προϊόντος. Η εταιρεία μας δεν φέρει καμία ευθύνη για έμμεσες ζημιές ή απώλειες που προκαλούνται από τη χρήση προϊόντος που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης.
- Εφαρμόστε απευθείας στο δέρμα γύρω από την στομία. Μην εφαρμόζετε σε ανοιχτές πληγές.
- Κάνετε μια επιδερμική δοκιμή σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση. Διακόψτε τη χρήση εάν εμφανιστεί ερεθισμός ή αλλεργία.
- Κλείστε το άνοιγμα της σκόνης αμέσως μετά τη χρήση για να αποφύγετε τη μόλυνση και την υγρασία.
- Εάν κατά τη χρήση αυτής της συσκευής ή ως αποτέλεσμα της χρήσης της συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, αναφέρετε το στον κατασκευαστή και στην εθνική σας αρχή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Αυτό το προϊόν δεν είναι αποστειρωμένο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα, π.χ. ασθενείς που πάσχουν από λευχαιμία, των οποίων το ανοσοποιητικό σύστημα εξασθενεί από τα φάρμακα.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πρόωρα μωρά και νεογόννητα σε θερμοκοιτίδες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό περιβάλλον. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Μετά τη χρήση πετάξτε το προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

IT

Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE: Lentell OstoPowder. Polvere per stomia. Dispositivo per stomia

DESTINAZIONE D'USO: Assorbe l'umidità dalla pelle danneggiata attorno allo stoma, aiuta a garantire l'adesione del dispositivo per la stomia nei pazienti con colostomia, ileostomia e urostomia. Mantiene la pelle asciutta e riduce l'irritazione della pelle dal sudore e dagli escreti dello stoma. Assicurati di seguire rigorosamente le istruzioni per l'uso; se necessario contatta il tuo medico o lo stomaterapista.

ATTENZIONE:

- Affidarsi alla guida del personale medico durante l'utilizzo del prodotto. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per danni indiretti o perdite causate dall'uso del prodotto non conforme alle istruzioni per l'uso.
- Applicare direttamente sulla pelle attorno allo stoma. Non applicare su ferite aperte.
- Al primo utilizzo applicare il prodotto in una piccola area della cute. Interrompere l'uso al verificarsi di irritazioni o allergie.
- Chiudi il contenitore della polvere subito dopo l'uso al fine di preservare il prodotto dall'umidità ed evitare la contaminazione.
- Segnalare al produttore e alle autorità sanitarie nazionali eventuali incidenti gravi causati durante o come conseguenza dell'utilizzo di questo dispositivo.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

CONTROINDICAZIONI:

- Questo prodotto non è sterile e non deve essere utilizzato da persone con un sistema immunitario indebolito, ad es. pazienti affetti da leucemia, il cui sistema immunitario è indebolito dai farmaci.
- Il prodotto non deve essere utilizzato su neonati prematuri e neonati in incubatrice.

CONSERVAZIONE: Conservare il prodotto in ambiente fresco e asciutto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO: Dopo l'uso smaltire il prodotto secondo le normative nazionali.

The Lentismed logo is a registered trademark of Lentismed d.o.o. TM indicates trademarks of Lentismed d.o.o.



Lentismed d.o.o.
Slavonska Av. 26/9, 10000 Zagreb, Croatia

OPO.IFU, 2/2022
Issue date: June 2023



www.lentismed.com

T +385 1 558 4259